



CCSBT-ESC/1409/07

Data Exchange (ESC agenda item 16)
データ交換 (ESC 議題項目 16)

Introduction 序文

Draft data exchange requirements for 2015 are provided in **Attachment A**. The attachment shows the proposed data that are to be provided during 2015 and the dates and responsibilities for the data provision.

2015年のデータ交換の要件案は別紙Aのとおりである。別紙では、2015年に提供されるべきデータの案、並びにデータ提供の期日及び役割分担を示している。

These requirements are based on the 2014 data exchange requirements with most items rolled over with the dates incremented. There were some additional changes requested by ESC participants:

これらの要件は2014年のデータ交換要件に基づくものであり、ほとんどの項目では日付を先送りさせている。ESCの参加者によって要請されたいくつかの追加的修正がある。

Change requested by Australia:

オーストラリアから要請された修正：

- Removal of updates to RMP tag/recapture data for the period 1991-1997. Australia has requested removal of this item since there haven't been updates to the data for several years, with the period ending over 17 years ago.
「1991-1997年までのRMP標識放流・再捕データの更新」の削除。オーストラリアは、この期間は17年前に終了しており、ここ数年はデータの更新も行われていないことから、この項目の削除を要請している。

| Type of data データのタイプ | Description of data データの概要 |
|--|--|
| Tag releases / recoveries and reporting rates. For OM 標識放流/回収及び報告率 OM用 | The RMP tag/recapture data for the period 1991-1997 will be updated for any changed/new data in the database. 1991年から1997年までのRMP標識放流・再捕データを、データベースにおける変更/新規データに合わせて更新すること。 |

Change requested by the Management Procedure Coordinator:

管理方式コーディネーターから要請された修正：

- Addition of Total Catch by Sub-Fishery for the Operating Model. The Secretariat currently provides total catch by fishery in the management procedure dataset. The management

procedure coordinator has requested this information by sub-fishery, which could be added to the management procedure files as a worksheet and extra table in the Access file. These data are already generated by the Secretariat and have been provided in the past. Adding this to the data exchange requirements will formalise the requirement and ensure regular provision of the data with the other management procedure data.

オペレーティングモデル用のサブ漁業による総漁獲量の追加。事務局は、現在、管理方式データセットにおいて漁業による総漁獲量を提供している。管理方式コーディネーターは、アクセスファイルのワークシート及び追加の表として管理方式ファイルに加え得るサブ漁業の当該情報を要請している。これらのデータは事務局によって既に作成されており、過去には提供されていたものである。データ交換要件への本項目の追加は、要件を公式化するとともに、その他の管理方式データとともに当該データの定期的な提出の確保につながるものである。

| Type of data データのタイプ | Description of data データの概要 |
|--|--|
| Total catch per fishery <u>and sub-fishery</u> each year from 1952 to 2014. For OM 1952年から2014年までの各年の各漁業及びサブ漁業の総漁獲量 OM用 | The Secretariat will use the various data sets provided above together with previously agreed calculation methods to produce the necessary total catch by fishery <u>and total catch by sub-fishery</u> data required by both the Management Procedure and the Operating Model. 事務局は、上記の様々なデータセット及び合意済みの計算手法を用いて、オペレーティングモデルに必要な各漁業の総漁獲量及びサブ漁業の総漁獲量を算出する。 |

Change requested by New Zealand:

ニュージーランドから要請された修正：

- Addition of Raised Number of NZ Hooks to be calculated by the Secretariat for NZ. This have been provided by the Secretariat to NZ in the past but not formally specified as a requirement of the Secretariat.
NZ 向けに事務局によって計算される、引き延ばされた NZ の鈎針数の追加。本項目は、従来より事務局から NZ に提供されているが、事務局の要件として正式には特定されていなかったものである。

| Type of data | Description of data |
|--|--|
| <u>Raised number of hooks data for NZ catches</u> NZの漁獲量に関する引き延ばされた鈎針数データ | <u>Raised New Zealand number of hooks data, to be provided to NZ only, generated from NZ fine scale data by the Secretariat.</u> ニュージーランドのファインスケールデータから事務局により作成され、事務局から NZ だけに提供される、NZ の引き延ばし鈎針数データ |

Catch effort and size data should be provided in the identical format as were provided in 2014. If the format of the data provided by a member is changed, then the new format and some test data in that format should be provided to the Secretariat by 31 January 2015 to allow development of the necessary data loading routines.

漁獲努力量及びサイズデータは、2014年に提供されたものと同じのフォーマットで提供されなければならない。メンバーから提供されるデータのフォーマットが変更される場合には、データを取り込むために必要なルーティンが開発できるよう、新たなフォーマット及びある程度のテストデータが2015年1月31日までに事務局に提供される必要がある。

Data listed in Attachment A should be provided for the complete 2014 calendar year plus any other year for which the data have changed. If changes to historic data are more than a routine update of the 2013 data or very minor corrections to older data, then the changed data will not be used until discussed at the next ESC meeting (unless there was specific agreement to the contrary). Changes to past data (apart from a routine update of 2013 data) must be accompanied by a detailed description of the changes.

別紙 A に示したデータは、2014 暦年全体及びデータの修正があった年のものを提供するものとする。過去のデータの修正が、2013 年データの定期的更新以上のものである場合、又は昔のデータの微修正以上の修正である場合には、ESC の次回会合でこれが討議されるまで、これらの修正データは使用されない（特別の合意がある場合を除く）。過去データの修正（2013 年データの定期的更新は除く）は、修正内容の詳細な説明を伴わなければならない。

| Type of Data to provide ¹ 提供データのタイプ | Data Provider(s) データ提供者 | Due Date 提出期限 | Description of data to provide 提供データの概要 |
|--|----------------------------|------------------------------|---|
| CCSBT Data CD CCSBT データ CD | Secretariat 事務局 | 31 Jan 15 2015 年 1 月 31 日 | <p>An update of the data (catch effort, catch at size, raised catch and tag-recapture) on the data CD to incorporate data provided in the 2014 data exchange and any additional data received since that time, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tag/recapture data (<i>The Secretariat will provided additional updates of the tag-recapture data during 2015 on request from individual members</i>); • Update the unreported catch estimates using the revised scenario (S1L1) produced at SAG9, <p>2014 年のデータ交換で提供されたデータ（漁獲努力量、サイズ別漁獲量、引き伸ばし漁獲量及び標識再捕）及び追加データをデータ CD に取り入れるためのデータの更新。これには、以下のものを含む。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 標識/再捕データ（事務局は、メンバーからの要請に応じて、2015 年における標識-再捕データの更新を提供する） • SAG9 で作成された修正シナリオ(S1L1)を用いた推定未報告漁獲量の更新 |
| New Zealand joint venture summary of observed trips ニュージーランド合弁事業の観測された航海のサマリー | New Zealand ニュージーランド | 23 Apr 15 2015 年 4 月 23 日 | <p>New Zealand to provide the secretariat with a summary of observed trips, by vesselID, for New Zealand joint venture vessels.</p> <p><i>Secretariat Comment: These data are required so that the Secretariat can provide NZ with a summary of Observed catch and effort data, which is required for NZ preparation of joint venture shot by shot data.</i></p> <p>ニュージーランドから事務局に、ニュージーランド用船船団の漁船 ID 別の観測された航海のサマリーを提供する。</p> <p><u>事務局コメント</u>：これらのデータは、事務局が観測された漁獲量及び努力量のデータを NZ に対して提供し、NZ が用船船団の操業ごとのデータを作成するために必要とされる。</p> |

¹ The text “**For MP/OM**” means that this data is used for both the Management Procedure and the Operating Model. If only one of these items appears (e.g. **For OM**), then the data is only required for the specified item. **MP/OM 用** と記載されているものについては、当該データが管理方式及びオペレーティング・モデルの両方に使用されていることを意味する。どちらか一つの項目が記載されている場合（例：**OM 用**）には、当該データがその項目にのみ使用されることを意味する。

| Type of Data to provide ¹ 提供データのタイプ | Data Provider(s) データ提供者 | Due Date 提出期限 | Description of data to provide 提供データの概要 |
|---|---|---------------------------|---|
| Total catch by Fleet 船団別総漁獲量 | all Members and Cooperating Non-Members (excluding Indonesia – which is specified later) 全てのメンバー及び協力的非加盟国 (後段で指定されるインドネシアを除く) | 30 Apr 15 2015年4月30日 | Raised total catch (weight and number) and number of boats fishing by fleet and gear. These data need to be provided for both the calendar year and the quota year. 船団別、漁具別の引き伸ばし総漁獲量（重量及び尾数）及び操業隻数。暦年及び割当年のデータを提出すること。 |
| Recreational catch 遊漁漁獲量 | all Members and Cooperating Non-Members that have recreational catches 遊漁による漁獲がある全てのメンバー及び協力的非加盟国 | 30 April 15 2015年4月30日 | Raised total catch (weight and number) of any recreationally caught SBT if data are available. A complete historic time series of recreation catch estimates should be provided (unless this has previously been provided). Where there is uncertainty in the recreational catch estimates, a description or estimate of the uncertainty should be provided. データが利用可能な場合、遊漁で漁獲された SBT の引き伸ばし総漁獲量（体重及び尾数）。完全な時系列の遊漁の推定漁獲量の提供（過去に提供されている場合は除く）。遊漁の推定漁獲量に不確実性があれば、不確実性に関する説明又は推定値を提供する。 |
| SBT import statistics SBT 輸入統計 | Japan 日本 | 30 Apr 15 2015年4月30日 | Weight of SBT imported into Japan by country, fresh/frozen and month. These import statistics are used in estimating the catches of non-member countries. 国別、生鮮/冷凍、月別の日本への SBT の輸入重量。輸入統計は、非加盟国の漁獲量を推定するために使用される。 |
| Mortality allowance (RMA and SRP) usage 死亡枠(RMA 及び SRP)の利用 | all Members (& Secretariat) 全てのメンバー (及び事務局) | 30 Apr 15 2015年4月30日 | The mortality allowance (kilograms) that was used in the 2014 calendar year. Data is to be separated by RMA and SRP mortality allowance. If possible, data should also be separated by month and location. 2013 暦年に使用された死亡枠（キログラム）。RMA と SRP で区別すること。可能であれば、更に月別、海区別で区別すること。 |

| Type of Data to provide ¹ 提供データのタイプ | Data Provider(s) データ提供者 | Due Date 提出期限 | Description of data to provide 提供データの概要 |
|---|--|--|--|
| Catch and Effort 漁獲量及び 努力量 | all Members (& Secretariat) 全ての メンバー (及び事務 局) | 23 Apr 15 (New Zealand) ² 2015年4月23 日 (ニュージ ーランド) 30 Apr 15 (other members, South Africa & Secretariat) 2015年4月30 日 (その他の メンバー、南 アフリカ及び 事務局) 31 July 15 (Indonesia) 2015年7月31 日 (インドネ シア) | Catch (in numbers and weight) and effort data is to be provided as either shot by shot or as aggregated data (New Zealand provides fine scale shot by shot data which is aggregated and distributed by the Secretariat). The maximum level of aggregation is by year, month, fleet, gear, and 5x5 degree (longline fishery) or 1x1 degree for surface fishery. Indonesia will provide estimates based on either shot by shot or as aggregated data from the trial Scientific Observer Program. 漁獲量（尾数及び重量）及び努力量は、操業ごと又は集計データとして提出する（ニュージーランドについては、同国がファインスケールの操業ごとのデータを提供し、それを事務局が集計し回章する）。最大の集計レベルは、年、月、船団、漁具別の5度区画（はえ縄）で、表層漁業は1度区画とする。インドネシアは、操業ごと又は試験的科学オブザーバー計画の集計データのいずれかに基づく推定値を提供する。 |
| Non-retained catches 非保持漁獲量 | All Members 全てのメンバ ー | 30 Apr 15 (most Members) 2015年4月30 日 (ほとんどの メンバー) 31 July 15 (Indonesia) 2015年7月31 日 (インドネ シア) | The following data concerning non retained catches will be provided by year, month, and 5*5 degree for each fishery: <ul style="list-style-type: none"> • Number of SBT reported (or observed) as being non-retained; • Raised number of non-retained SBT taking into consideration vessels and periods in which there was no reporting of non-retained SBT; • Estimated size frequency of non-retained SBT after raising; • Details of the fate and/or life status of non-retained fish. Indonesia will provide estimates based on either shot by shot or as aggregated data from the trial Scientific Observer Program. 下記の放流漁獲量に関するデータは、各漁業につき、年、月、5度区画別に提供すること。 <ul style="list-style-type: none"> • 放流されたとして報告された（又は観測された）SBTの尾数 • 放流された SBT について報告がなかった船及び時期を考慮した引き伸ばし放流漁獲量； • 引き伸ばした後の放流 SBT の推定サイズ組成 • 放流後の魚の状態及び/又は生存状況の詳細 インドネシアは、操業ごとのデータ又は試験的科学オブザーバー計画の集計データのいずれかに基づく推定値を提供する。 |

² The earlier date specified for New Zealand is so that the Secretariat will be able to process the fine scale New Zealand data in time to provide aggregated and raised data to members by 30 April. ニュージーランドの期日が他よりも早いのは、事務局が4月30日までにニュージーランドのファインスケールデータを処理し、他のメンバーに集計引き伸ばしデータを提供できるようにするためである。

| Type of Data to provide ¹ 提供データのタイプ | Data Provider(s) データ提供者 | Due Date 提出期限 | Description of data to provide 提供データの概要 |
|--|----------------------------|-------------------------|--|
| RTMP catch and effort data RTMP 漁獲量及び努力量データ | Japan 日本 | 30 Apr 15 2015年4月30日 | The catch and effort data from the real time monitoring program should be provided in the same format as the standard logbook data is provided. RTMP の漁獲量及び努力量データは、標準のログブックと同じ書式で提供すること。 |
| NZ joint venture catch and effort data at 1*1 spatial resolution NZ 合弁事業の1度区画の漁獲量及び努力量データ | Secretariat 事務局 | 30 Apr 15 2015年4月15日 | Aggregated New Zealand catch and effort data, to 1*1 degrees of resolution instead of 5*5 degrees. The Secretariat will produce and provide these data to Japan only for use in the W _{0.5} and W _{0.8} CPUE indices produced by Japan. <i>Other members may request approval from New Zealand to be provided with access to these data for necessary analyses.</i> ニュージーランドの集計漁獲量及び努力量について、5度区画ではなく、1度区画で提供する。事務局は、これらのデータを作成し、日本が準備する W _{0.5} 及び W _{0.8} CPUE 指数用に、日本だけに提供する。他のメンバーが必要な解析を行うためにこのデータにアクセスしたい場合は、ニュージーランドに対して承認を求めることができる。 |
| NZ joint venture catch and effort with Observers NZ 合弁事業の漁獲量及び努力量（オブザーバー乗船） | Secretariat 事務局 | 27 Apr 15 2015年4月27日 | A summary of NZ joint venture catch and effort data, to be provided to New Zealand only, specifying which shots had an observer on board. <i>Secretariat Comment: These data are required so that New Zealand can provide shot by shot data for the NZ joint venture to Japan.</i> NZ 合弁事業の漁獲量及び努力量データの要約で、オブザーバーが乗船していた操業を特定したものをニュージーランドだけに提供する。 <i>事務局コメント</i> ：これらのデータは、NZ が同国の合弁事業にかかる操業ごとのデータを日本に提供するために要請されているものである。 |
| New Zealand joint venture shot by shot data NZ 合弁事業の操業ごとのデータ | New Zealand ニュージーランド | 30 Apr 15 2015年4月30日 | Shot by shot data for New Zealand joint venture vessels in statistical areas 5 and 6 for 2014. These data should specify which shots had an observer on board. These data are only being provided to Japan and are for use in the new CPUE index. 2013年における5及び6海区のニュージーランド合弁事業の操業ごとのデータ。データは、オブザーバーが乗船していた操業を特定すること。このデータは、コア船の CPUE 指数作成のために、日本だけに提供する。 |

| Type of Data to provide ¹ 提供データのタイプ | Data Provider(s) データ提供者 | Due Date 提出期限 | Description of data to provide 提供データの概要 |
|---|---|---|---|
| <p>Raised catch data for AU, NZ and KR catches 豪州、NZ及び韓国の引き伸ばし漁獲量</p> | <p>Australia, Secretariat オーストラリア、事務局</p> | <p>30 Apr 15 2015年4月30日</p> | <p>Aggregated raised catch data should be provided at a similar resolution as the catch and effort data. Japan and Taiwan do not need to provide anything here because they provide raised catch and effort data. New Zealand does not need to provide anything here because the Secretariat produces New Zealand's raised catch data from the fine scale data provided by New Zealand. Similarly, the Secretariat will be calculating and providing the raised catch data for Korea (based on raising Korea's catch effort data to its total catch).</p> <p>集計した引き伸ばし漁獲量データは、漁獲量及び努力量と同程度の解像度で提供すること。日本及び台湾は、引き伸ばし漁獲量及び努力量を提出するので、改めて提出する必要はない。ニュージーランドも、事務局が同国のファインスケールデータから引き伸ばし漁獲データを作成するので、提出する必要はない。同様に、事務局は韓国に関する引き伸ばし漁獲量データ（韓国の総漁獲量に対する引き伸ばし漁獲努力量データに基づくもの）を算定・提供する予定である。</p> |
| <p><u>Raised number of hooks data for NZ catches</u> <u>NZの漁獲量に関する引き伸ばし釣針数データ</u></p> | <p><u>Secretariat</u> <u>事務局</u></p> | <p><u>30 Apr 15</u> <u>2015年4月30日</u></p> | <p><u>Raised New Zealand number of hooks data, to be provided to NZ only, generated from NZ fine scale data by the Secretariat.</u></p> <p><u>ニュージーランドのファインスケールデータから事務局により作成され、事務局からNZだけに提供される、NZの引き伸ばし釣針数データ</u></p> |
| <p>Observer length frequency data オブザーバーから得られた体長組成データ</p> | <p>New Zealand ニュージーランド</p> | <p>30 Apr 15 2015年4月30日</p> | <p>Raw observer length frequency data as provided in previous years.</p> <p>従来と同様のオブザーバーの生の体長組成データ。</p> |

| Type of Data to provide ¹ 提供データのタイプ | Data Provider(s) データ提供者 | Due Date 提出期限 | Description of data to provide 提供データの概要 |
|---|--|---|---|
| Raised Length Data 引き伸ばし体長データ | Australia, Taiwan, Japan, New Zealand オーストラリア、台湾、日本、ニュージーランド | 30 Apr 15 (Australia, Taiwan, Japan) 2015年4月30日 (オーストラリア、台湾、日本) 7 May 15 (New Zealand) ³ 2015年5月5日 (ニュージーランド) | Raised length composition data should be provided ⁴ at an aggregation of year, month, fleet, gear, and 5x5 degree for longline and 1x1 degree for other fisheries. Data should be provided in the finest possible size classes (1 cm). A template showing the required information is provided in Attachment C of CCSBT-ESC/0609/08. 引き伸ばし体長データは、年、月、船団、漁具別に、はえ縄は5度区画、その他の漁業は1度区画で集計し、提出すること ⁴ 。可能な限りの最小サイズクラス（1 cm）で提出すること。必要な情報を示した書式は、CCSBT-ESC/0609/08の別紙Cに示されている。 |
| Raw Length Frequencies 生の体長組成データ | South Africa 南アフリカ | 30 Apr 15 2015年4月30日 | Raw Length Frequency data from the South African Observer Program. 南アフリカのオブザーバー計画から得られる生の体長組成データ。 |
| RTMP Length data RTMP 体長データ | Japan 日本 | 30 Apr 15 2015年4月30日 | The length data from the real time monitoring program should be provided in the same format as the standard length data is provided. RTMPの体長データは、標準体長データと同じ形式で提出すること。 |
| Raw Size Data 生のサイズデータ | Korea 韓国 | 30 Apr 15 2015年4月30日 | Raw length/weight measurement data should be provided by Korea instead of raised length data because Korea does not yet have a suitable sample size to produce raised length data. <i>However, Korea is encouraged to improve its sample sizes of length frequency data in the future.</i> 韓国は、引き伸ばし体長データを生成するための適切なサンプルサイズを保持していないことから、引き伸ばし体長ではなく、生の体長・体重測定データが提供される必要がある。 しかしながら、韓国は、将来において同国の体長組成データのサンプルサイズを改善するよう奨励されている。 |

³ The additional week provided for New Zealand is because New Zealand requires the raised catch data that the Secretariat is scheduled to provide on 30 April. ニュージーランドは、事務局が4月30日に提供することとされている引き伸ばし漁獲量を必要とするため、さらに1週間が与えられている。

⁴ The data should be prepared using the agreed CCSBT substitution principles where practicable. It is important that the complete method used for preparing the raised length data be fully documented. データは実行可能な限り、合意済みのCCSBTの代用原則を使って作成すること。引き伸ばし体長データの作成に使用した手法を完全に文書化することが重要である。

| Type of Data to provide ¹ 提供データのタイプ | Data Provider(s) データ提供者 | Due Date 提出期限 | Description of data to provide 提供データの概要 |
|--|--|------------------------------|---|
| Indonesian LL SBT age and size composition インドネシアはえ縄の SBT 年齢及びサイズ組成 | Australia Indonesia オーストラリア、インドネシア | 30 Apr 15 2015 年 4 月 30 日 | <p>Estimates of both the age and size composition (in percent) is to be generated for the spawning season July 2013 to June 2014. Length frequency for the 2013 calendar year and age frequency for the 2013 calendar year is also to be provided.</p> <p>Indonesia will provide size composition in length and weight based on the Port-based Tuna Monitoring Program. Australia will provide age composition data according to current data exchange protocols.</p> <p>2013 年 7 月から 2014 年 6 月までの産卵期の年齢及びサイズ組成の推定値（パーセント）が生成されること。2013 暦年の体長組成及び 2013 暦年の年齢組成も提出すること。</p> <p>インドネシアは、港におけるマグロ・モニタリング・プログラムに基づく体長及び体重のサイズ組成を提供する。オーストラリアは、現在のデータ交換プロトコルに従って年齢組成データを提供する。</p> |
| Direct ageing data 直接年齢査定データ | All Members 全てのメンバー | 30 Apr 15 2015 年 4 月 30 日 | <p>Updated direct age estimates (and in some cases revised series due to a need to re-interpret the otoliths) from otolith collections. Data must be provided for at least the 2006 calendar year (see paragraph 95 of the 2003 ESC report). Members will provide more recent data if these are available. The format for each otolith is: Flag, Year, Month, Gear Code, Lat, Long, Location Resolution Code⁵, Stat Area, Length, Otolith ID, Age estimate, Age Readability Code⁶, Sex Code, Comments.</p> <p>耳石標本からの直接年齢推定値の更新（耳石の再解釈が必要だったものについては修正推定値）。少なくとも 2006 暦年のデータは、提出すること（2003 年 ESC 報告書パラ 95 参照）。メンバーは、可能な場合は更に最新のデータを提供する。耳石情報の書式は、旗国、年、月、漁具コード、緯度、経度、位置、位置解像度コード⁵、統計海区、体長、耳石 ID、推定年齢、年齢解読性コード⁶、性別コード、コメントとなっている。</p> |

⁵ M1=1 minute, D1=1 degree, D5=5 degree. M1=1 分、D1=1 度、D5=5 度

⁶ Scales (0-5) of readability and confidence for otolith sections as defined in the CCSBT age determination manual. 耳石切片の解読性及び信頼性のスケール(0-5)の定義は、CCSBT 年齢査定マニュアルのとおり。

| Type of Data to provide ¹ 提供データのタイプ | Data Provider(s) データ提供者 | Due Date 提出期限 | Description of data to provide 提供データの概要 |
|--|--|-------------------------|---|
| Trolling survey index ひき縄調査指数 | Japan 日本 | 30 Apr 15 2015年4月30日 | Estimates of the different trolling indices for the 2014/15 season (ending 2015), including any estimates of uncertainty (e.g. CV). 2014/15年漁期（2014年に終了）における異なるひき縄指数の推定値。不確実性にかかる推定値（例：CV）を含む。 |
| Tag return summary data 標識回収サマリーデータ | Secretariat 事務局 | 30 Apr 15 2015年4月30日 | Updated summary of the number tagged and recaptured per month and season. 月別、漁期ごとの標識放流数及び再捕数の更新。 |
| Catch at age data 年齢別漁獲量データ | Australia, Taiwan, Japan, Secretariat オーストラリア、台湾、日本、事務局 | 14 May 15 2015年5月14日 | Catch at age (from catch at size) data by fleet, 5*5 degree, and month to be provided by each member for their longline fisheries. The Secretariat will produce the catch at age for New Zealand using the same routines it uses for the CPUE input data and the catch at age for the MP. 各国は、自国のはえ縄漁業について、船団、5度区画、月別の年齢別漁獲量データ（サイズ別漁獲量から得たもの）を提出すること。ニュージーランドの年齢別漁獲量については、事務局がCPUE入力データ及びMPのための年齢別漁獲量で使用するルーチンを使って計算する。 |
| Total Indonesian catch by month and % of Indonesian LL catch that is SBT インドネシアの月別総漁獲量。インドネシアのはえ縄漁獲量における SBT の% | Indonesia インドネシア | 15 May 15 2015年5月15日 | The 2014 catch of SBT in numbers and weight and the number of vessels fishing for SBT for each port and month. Also the 2014 total catch by weight of each species. 2014年における SBT の尾数及び重量と、港別、月別の SBT を漁獲した隻数。また 2014 年の漁種別総漁獲量。 |
| Global SBT catch by flag and by gear 旗国別、漁具別全世界 SBT 漁獲量 | Secretariat 事務局 | 22 May 15 2015年5月22日 | Global SBT catch by flag and gear as provided in recent reports of the Scientific Committee. 近年の科学委員会報告書に示されているものに準じた旗国別、漁区別の全世界 SBT 漁獲量。 |

| Type of Data to provide ¹ 提供データのタイプ | Data Provider(s) データ提供者 | Due Date 提出期限 | Description of data to provide 提供データの概要 |
|--|----------------------------|--------------------------------------|--|
| Raised catch-at-age for the Australia surface fishery For OM 豪州表層漁業の引き伸ばし年齢別漁獲量 OM用 | Australia オーストラリア | 24 May 15 ⁷ 2015年5月24日 | These data will be provided for July 2013 to June 2014 in the same format as previously provided. 過去と同じ書式で、2013年7月から2014年6月までのデータを提出すること。 |
| Raised catch-at-age for Indonesia spawning ground fisheries. For OM インドネシア産卵場漁業の引き伸ばし年齢別漁獲量 OM用 | Secretariat 事務局 | 24 May 15 2015年5月24日 | These data will be provided for July 2013 to June 2014 in the same format as on the CCSBT Data CD. CCSBT データ CD と同じ書式で、2013年7月から2014年6月までのデータを提供すること。 |
| Total catch per fishery <u>and sub-fishery</u> each year from 1952 to 2014. For MP/OM 1952年から2014年までの各年の各漁業及びサブ漁業の総漁獲量 MP/OM用 | Secretariat 事務局 | 31 May 15 2015年5月31日 | The Secretariat will use the various data sets provided above together with previously agreed calculation methods to produce the necessary total catch by fishery <u>and total catch by sub-fishery</u> data required by both the Management Procedure and the Operating Model. 事務局は、上記の様々なデータセット及び合意済みの計算手法を用いて、管理方式及びオペレーティングモデルの両方に必要な各漁業の総漁獲量及びサブ漁業の総漁獲量を算出する。 |
| Catch-at-length (2 cm bins) and catch-at-age proportions for OM 体長別漁獲量 (2cm 間隔) 及び年齢別漁獲量の比率 OM用 | Secretariat 事務局 | 31 May 15 2015年5月31日 | The Secretariat will use the various catch at length and catch at age data sets provided above to produce the necessary length and age proportion data required by the operating model (for LL1, LL2, LL3, LL4 – separated by Japan and Indonesia, and the surface fishery). The Secretariat will also provide these catch at length data subdivided by sub fishery (e.g. the fisheries within LL1). 事務局は、上記の様々な体長別及び年齢別漁獲量のデータセットを用いて、オペレーティング・モデルに必要な体長と年齢の比率を算出する (LL1、LL2、LL3、LL4 – 日本、インドネシア、表層漁業で分ける)。さらに事務局は、体長別漁獲量をサブ漁業 (例: LL1 内の異なる漁業) ごとに提出する。 |

⁷ The date is set 1 week before 1 June to provide sufficient time for the Secretariat to incorporate these data in the data set it provides for the OM on 1 June. 6月1日より1週間早い期日としているのは、事務局が6月1日に提供する予定のデータセットにこれらのデータを取り入れる時間を十分に確保するためである。

| Type of Data to provide ¹ 提供データのタイプ | Data Provider(s) データ提供者 | Due Date 提出期限 | Description of data to provide 提供データの概要 |
|---|----------------------------------|-------------------------------------|--|
| Catch at Age for LL1 LL1における年齢別漁獲量 | Secretariat 事務局 | 31 May 15 2015年5月31日 | <p>Cohort slicing by month of the 5*5 raised length data provided by members. The data used is the data for LL1 fisheries only. For LL1 fisheries where raised length data are not available (i.e. Korea, Philippines, Miscellaneous), the Secretariat will use Japanese length frequency data as a substitute in the same manner as conducted when producing the length frequency inputs for the operating model.</p> <p>メンバーから提供された5度区画の引き伸ばし体長データにかかる月別コホートスライシング。使用されるデータはLL1漁業に関するデータのみ。LL1漁業の引き伸ばし体長データが入手できない場合（すなわち韓国、フィリピン、その他の国）は、オペレーティング・モデルのための体長組成インプットを作成した際に行ったのと同様の方法で、事務局は日本の体長組成データを代替データとして使用する。</p> |
| Global catch at age 全世界年齢別漁獲量 | Secretariat 事務局 | 31 May 15 2015年5月31日 | <p>Calculate the total catch-at-age in 2014 according to Attachment 7 of the MPWS4 report except that catch-at-age for Japan in areas 1 & 2 (LL4 and LL3) is to be prepared by fishing season instead of calendar year to better match the inputs to the operating model.</p> <p>MPWS4 報告書別紙7に示されているとおりに、2014年の年齢別総漁獲量を算出する。日本の1及び2海区（LL4及びLL3）の年齢別漁獲量は、例外的に、オペレーティングモデルの入力データとの照合を良くするために、暦年ベースではなく漁期ベースで算出する。</p> |
| CPUE input data CPUE 入力データ | Secretariat 事務局 | 31 May 15 2015年5月31日 | <p>Catch (number of SBT and number of SBT in each age class from 0-20+ using proportional aging) and effort (sets and hooks) data⁸ by year, month, and 5*5 lat/long for use in CPUE analysis.</p> <p>CPUE解析に使用するための、年、月、5度区画別の漁獲量（比例的年齢査定を使った0歳から20歳+までの各年齢群の尾数）及び努力量（セット数、釣針数）のデータ⁸。</p> |
| Tag releases / recoveries and reporting rates. For OM 標識放流 / 回収及び報告率 OM用 | Australia オーストラリア | 31 May 15 2015年5月31日 | <p>The RMP tag/recapture data for the period 1991-1997 will be updated for any changed/new data in the database.</p> <p>1991年から1997年までのRMP標識放流・再捕データを、データベースにおける変更/新規データに合わせて更新すること。</p> |

⁸ Data restricted to months April to September, SBT statistical areas 4-9, and the Japanese, Australian joint venture and New Zealand joint venture fleets. 4月から9月までのSBT統計海区4-9における日本、オーストラリア合弁事業、ニュージーランド合弁事業の各船団のデータに限定。

| Type of Data to provide ¹ 提供データのタイプ | Data Provider(s) データ提供者 | Due Date 提出期限 | Description of data to provide 提供データの概要 |
|---|---------------------------------|---|---|
| CPUE series. CPUE シリーズ | Australia / Japan オーストラリア/日本 | 15 Jun 15 (earlier if possible) ⁹ 2015年6月15日（可能であれば早めに） ⁹ | <p>5 CPUE series are to be provided for ages 4+, as specified below:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nominal (Australia) • Laslett Core Area (Australia) • B-Ratio proxy (W0.5) (Japan) • Geostat proxy (W0.8) (Japan) • The number of 1*1 degree fished squares in each 5*5 degree square. These data will be accessed only by the Secretariat¹⁰. (Japan) <p>The operating model uses the median of these series.</p> <p>4歳+について、下記の5つのCPUEシリーズで提出すること。</p> <ul style="list-style-type: none"> • ノミナル（豪州） • Laslett コアエリア（オーストラリア） • B-Ratio proxy (W0.5)（日本） • Geostat proxy (W0.8)（日本） • 各5度区画内における漁獲があった1度区画数。これらのデータには事務局のみがアクセス可能¹⁰（日本） <p>オペレーティングモデルは、これらのシリーズの中央値を使用。</p> |
| Aerial survey index 航空調査指数 | Australia オーストラリア | 31 Jul 15 (every attempt will be made to provide this at least 4 weeks earlier) 2015年7月31日 (この期日の4週間前に提出する最大限の努力をする) | <p>Estimate of the aerial survey index from the 2014/15 fishing season, including any estimates of uncertainty (e.g. CV).</p> <p>不確実性の推定値（例：CV）を含む2014/15年漁期の航空調査指数の推定値。</p> |
| Commercial spotting index 商業目視指数 | Australia オーストラリア | 31 Jul 15 2015年7月31日 | <p>Estimate of the commercial spotting index from the 2014/15 season, including any estimates of uncertainty (e.g. CV).</p> <p>不確実性の推定値（例：CV）を含む2014/15年漁期の商業目視指数の推定値。</p> |

⁹ When there are no complications, it is possible to calculate the CPUE series less than two weeks after the CPUE input data is provided. Therefore, if there are no complications, Members should attempt to provide the CPUE series earlier than 15 June. 複雑な問題がなければ、CPUE 入力データが提供されてから2週間以内にCPUE シリーズを計算することが可能。したがって複雑な問題がない場合は、メンバーは6月15日以前にCPUE シリーズを提供する努力をすること

¹⁰ These data will be temporarily accessed, under Japan's supervision, by the Secretariat to allow the Secretariat to verify calculation of the ST Windows CPUE series. これらのデータは、事務局がST Windows CPUE シリーズの算出の検証できるよう、日本の監督の下に事務局により一時的にアクセスされることとなる。